

構文1：[A “是” B] 文

[構文の説明]

- ①「AはBである」という文で使われる“是”は多くの場合、英語のbe動詞に似た働きをします。
- ②A、Bの部分は単語とは限らず、時にはフレーズや文が入ることもあります。

[例文]

零陵是湖南重要的产粮区。

用語
チェック “零陵”：地名。

文法
チェック 目的語の部分がフレーズになっていて、名詞の修飾語（中国語文法では「限定語」、更に略して「定語」ともいいます）を導く構造助詞“的”を伴っています。

翻訳
チェック “湖南”：一級行政区湖南省。一級行政区の省、自治区、直轄市については、日訳するとき、原則として省、自治区、市をつけておきましょう。

（訳：零陵は湖南省の重要な穀物生産地区である）

構文2：[A “为” (wéi) B] 文

構文3：“是”、“为” 省略文

[構文の説明]

- ①論説体には“是”に代わる専用語としてよく“为”(wéi)が用いられます。特に統計的な数字を示すときに多用されます。
- ②“是”や“为”は数量、年月日、曜日、出身地などを示す場合にはよく省略されます。

[例文]

每年4、5月份为泰国最热季节。

用語
チェック “泰国”：タイ。

文法
チェック “泰国最热季节”：「タイのもっとも暑い季節」を“泰国的最热的季节”などとは言いません。会話体では、形容詞が程度副詞を伴うときは、“多”など一部の例外を除いて“的”が必要ですが、論説体では修辭的要請から“的”は極力省略されます。

翻訳
チェック “4、5月”：中国語では文の切れ目は“，”を、事物を並べるときは“、”を使いますので間違えないように。

（訳：毎年4、5月はタイでもっとも暑い季節である）

[練習問題1]

1. 福建是全国第二大侨乡。
2. 房地产业是国民经济支柱产业。
3. 仿机器人是世界机器人的研究热点。
4. 中国不是足球运动发达国家。
5. 3月的柴达木盆地还是一片枯黄。
6. 将来的竞争就是服务的竞争。
7. 创新与求实是科学精神的两翼。
8. 艾滋病不是“道德病”，艾滋病感染者首先是受害者。

語注 1. 福建：福建省 2. 房地产业：不動産業 3. 仿机器人：人間ロボット 4. 发达国家：先進国 5. 柴达木盆地：ツァイダム盆地 7. 创新：革新、イノベーション／与：ここでは接続詞。“和”の論説体 8. 艾滋病：エイズ

[練習問題2、3]

1. 中国耕地总面积为18.2574亿亩。
2. 美国的军火出口总额为113亿美元。
3. 全世界每年农产品贸易额为12000亿美元。
4. 日本电冰箱、洗衣机的再商品化率为50%以上。
5. 方便木筷一双1分多钱。
6. 高母村去年人均收入1850元。
7. 全世界现有肺结核病患者17.22亿人。
8. 义务教育阶段在校生合计约1.93亿人。

語注 1. 亩：ムー（土地面積の単位）。1ムーは666.7平方メートル 2. 军火出口：武器輸出／美元：米ドル 4. 电冰箱：冷蔵庫／洗衣机：洗濯機 5. 方便木筷：割り箸 6. 人均：1人当たり

1. “于”の様々な用法 ＊すでに複合語に組み込まれているものも含めます。

[代表的な用法]

① 場所を導きます。

何香凝出生于一个香港的富商家庭。

(何香凝は香港の裕福な商人の家庭に生まれた)

② 時間を導きます。

蔡长元同志因病于1995年12月3日在北京逝世。

(蔡長元同志は病のため1995年12月3日北京で死去した)

③ 起点や原因を導きます。

已查明起源于我国的作物约有200余种。

(わが国が起源であるとわかった作物は約200種余りある)

④ 対象や方向を導きます。

卫星通信最早用于军事领域。

(衛星通信は当初軍事領域に用いられた)

⑤ 受身文に使われます。

日本队以0:1负于澳大利亚队。

(日本チームは0:1でオーストラリアチームに負けた)

⑥ 比較文に使われます。

我国目前多数居民的收入低于国际水平。

(目下、わが国の多くの住民の収入は国際的水準より低い)

＊“于”には様々な用法があります。具体的言い回しで覚えましょう。



[練習問題1]

1. 安全生产责任重于泰山。
2. 天下事之繁，莫过于行政。
3. 吃苹果皮有助于预防癌症。
4. 蔬菜、水果价格趋于平稳。
5. 政府的一切权力来源于人民。
6. 电脑对环境的影响不亚于飞机。
7. 佛罗伦萨无愧于艺术都城之美誉。
8. 流动农民是个富于变化的人口群体。
9. 周黄村的变化，得益于乡村清洁工程。
10. 葛庭燧毕生致力于金属物理学的发展。
11. 我国每年死于心血管病的人数近300万。
12. 去年我国旅游收入相当于GDP的5.2%。
13. 我们应该更加认识到防患于未然的重要性。
14. 克里姆林宫始建于1156年伊凡三世统治时期。
15. 一股冷空气的前锋25日下午位于华北北部一带。
16. 高尔夫就是一项有利于增强身体素质的健康运动。
17. 投资于B股市场的资金总量将有较大幅度的增加。
18. “实事求是”一语，最早见于《汉书·河间献王传》。
19. 企业的经营业绩和发展状况并不完全取决于外部因素。
20. 许多国家虽然允许中医药存在，也只是置于补充地位。

語注 1. 泰山：山東省の名山 7. 佛罗伦萨：フィレンツェ 10. 葛庭燧：人名 14. 克里姆林宮：クレムリン宮殿
／伊凡三世：イワン3世 17. B股市场：B株市場 18. 汉书：『漢書』

コラム

こんな“于”に注意！

●その1：かくれんぼしている“于”

邓小平同志将小康社会的基本标准付诸行动。

〔鄧小平同志は小康社会（ややゆとりのある社会）の基本的な基準を行動に移した〕

この“诸”は“之于”の発音を凝縮したもので、“诸”の原義とは無関係。書き下せば「之を行動に付す」となります。“行动”以外に“实施”“实践”“东流”などもよく使われます。また、“诉诸法律”（法に訴える）も常用表現です。

●その2：動詞と遠距離恋愛している“于”

全运会是集体育、政治、经济、文化等要素于一体的体育盛会。

〔全国体育大会は、スポーツ、政治、経済、文化などの要素を一体化したスポーツの祭典だ〕

“集”と“于一体”が呼応。“集”の代わりに“融”、“一体”の代わりに“一堂”もよく使われます。また、“于一体”の代わりに“为一体”も使われます。

動詞と“于”が離れている例では“置～于不顾”「～を無視する」も覚えておきましょう。

1. 注意すべき多義語

“不会”

初学者は特に注意。「できない」のほかに「ありえない」も忘れずに。

“不能”

初学者は特に注意。「できない」のほかに「してはならない」も忘れずに。

“要”

比較による推定「だろう」や習慣的行為を示す“要”も忘れずに。

“学生”

中国では小学生から大学生まで“学生”。日本は中学、高校は「生徒」、小学校は「児童」。

“下岗”

「歩哨などの勤務を終える」から、現代はほぼ「レイオフ」の意味に。

“近日”“近期”

“近日”は日本語ではほぼ近未来ですが、中国語では過去の数日を指すほうが多いくらいで、同様に“近期”も過去、未来、どちらにも使えます。



[練習問題 1]

1. 数据和事实是不会骗人的。
2. 我们还有什么困难不能克服?
3. 为什么不能歧视乙肝患者?
4. 乞讨所得要比劳动所得还多。
5. 中小学生正值龋病发病的高峰期。
6. 南昌市共有近 20 万下岗失业人员。
7. 墨西哥湾的海滩近日发生赤潮, 造成大批海鱼死亡。
8. 北京人民艺术剧院近日将陆续推出曹禺的 4 部经典话剧。

語注 3. 乙肝: B 型肝炎 5. 龋病: 虫歯 7. 墨西哥湾: メキシコ湾 8. 曹禺: 劇作家

コラム

“经济”と“经营”

日本語の「経済」「経営」とほぼ意味が重なるのでつい油断しがち。“经济”はよく「経済的な」「安い」という意味で使われます。“经济适用房”は「低所得者向け住宅」、 “经济舱”は飛行機の「エコノミークラス」になるわけです。

“经营”は、店が「こういった品物を取り扱っている」と言った意味でよく使われます。

在深圳, 经营野生动物的餐厅、酒楼多达 800 多家。

「深圳では野生の動物を扱うレストランや酒場が800軒余りある」

第一ステップ

1

第一ステップはレベル式論説体読解力養成システムのレベル1～2の問題文で構成されています。

1 センテンス 20 文字前後の短い文です。文の構成や語順、併せて中国語の基本文法を確認して下さい。

互いに絡み合って長い複雑な文を作り上げる様々な構成要素、この短文には往々にしてその1つが含まれています。

最初はとっつきにくくても、一定量をこなすことでこれらの要素や論説体用の語彙にもすぐ慣れてきます。

中国語の初級をかじった人はすぐ始めましょう。発音ができる、できないとは相関性はありません。

辞書やインターネットを存分に駆使しましょう！ 後ろについている解答解説も活用して下さい。

問題は分かち書きをしてありません。発音もついていません。語注もありません。新聞と同じ条件です。

実はこれが上達する最大の近道。どれが単語か、どれが目的語か、といった判断力を早く養いましょう。

[S1-1]

問題 1：孩子横切苹果，发现了里面的五角星。

問題 2：黄河源区有不少的湖泊已经干涸。

問題 3：目前全世界的双峰野骆驼大约不到 1000 只。

問題 4：实践证明，读者是认真负责的。

問題 5：中国是世界上儿童最多的国家。

問題 6：许多亚洲国家视中国为竞争威胁。

問題 7：喝牛奶是一种简易有效的补钙方法。

問題 8：公历是以太阳的运动规律为依据。

問題 9：现在很多发达国家采取了垃圾焚烧处理法。

問題 10：大蒜，既是常用的食品，又是中医的常用药。

問題 11：今年仲夏，韩国先是暴雨倾盆，接着是酷暑闷热。

問題 12：父母应该让孩子懂得，任何人都会犯错误。

問題 13：科学家的使命在于探索未知。

問題 14：一些地方重经济、轻生态的思想依然存在。